
Ordinaziun executiva tar la lescha federala da metrologia

dals 04-03-1994 (versiun dals 01-01-2007)

sa basond sin l'art. 15 al. 3 da la constituziun chantunala¹⁾.

relaschada dal cussegl grond ils 3 da mars 1994²⁾

Art. 1 Designaziuns

¹ Nua che questa ordinaziun utilisescha noziuns che menziuneschan mo la schlattaina masculina u feminina, valan quellas noziuns per omaduas schlattainas, uschenavant ch'i na resulta nagut auter or dal senn da questa ordinaziun.

Art. 2 Intent

¹ Questa ordinaziun regla l'execuziun da la legislaziun federala davart la metrologia en il chantun.³⁾

Art. 3 Organisaziun ed autoritads

¹ L'uffizi da polizia ha la surveglianza da l'execuziun da la legislaziun federala davart la metrologia.

² Il bullader è suttaless al schef da l'uffizi da polizia.

³ Il bullader po engaschar assistents da bullaziun u forzas auxiliaras per incumbensas betg polizialas.

Art. 4 Circul da bullaziun

¹ Il chantun Grischun furma in unic circul da bullaziun.

² En cas da basegn po la regenza ordinar d'instituir ulteriurs circuls da bullaziun. Per mintga circul da bullaziun vegn nominà almain in bullader.

¹⁾ La nova constituziun na cuntegna naginas normas da delegaziun correspondentas (cf. art. 103 al. 1 e 2 CC); DG [110.100](#)

²⁾ M dals 16 da november 1993, 321; PCG 1993/94, 1004

³⁾ CS [941.20](#)

* tabellas da las modificaziuns a la fin dal relasch

Art. 5 Uffizi da bullaziun

¹ L'uffizi da bullaziun sa chatta a Cuira. La regenza po ordinar il transferiment da l'uffizi da bullaziun.

Art. 6 Bullader

¹ Ils bulladers èn collavurats chantunals en uffizi accessorie tenor l'artitgel 2 alinea 4 da l'ordinaziun davart la relaziun da lavur da las collavuraturas e dals collavurats dal chantun Grischun.¹⁾

² L'elecziun dals bulladers vegn fatga tras la regenza per ina durada illimitada.

³ Ils bulladers èn obligads visavi il schef da l'uffizi da polizia.

Art. 7 Inspecturs da stadairas publicas

¹ Ils inspecturs da stadairas publicas vegnan tschernids dal schef da l'uffizi da polizia sin proposta dal bullader. Ils inspecturs da stadairas publicas vegnan obligads dal bullader.

² Els èn suttamess a la surveglianza dal bullader che procura er per lur instrucziun e per lur furnaziun supplementara.

Art. 8 Incumbensas dal bullader

¹ Il bullader procura per l'applicaziun e per la realisaziun correcta da la legislaziun federala davart la metrologia.

² En il cas singul ha el spezialmain las suandantas incumbensas:

- a) bullar tut ils apparats da mesiraziun ch'èn suttamess a l'obligaziun da bullar e tut quels che vegnan duvrads u mess a disposiziun en il commerzi ed en l'industria;
- b) exequir las incumbensas che resultan da l'ordinaziun federala davart las decleraziuns²⁾;
- c) incassar las taxas;
- d) bullar ils apparats per mesirar las svapurs;
- e) manar ils registers cun las stadairas suttamessas a l'obligaziun da bullar;
- f) far inspeziuns posteriuras periodicas sco er la controlla generala dals instruments da mesiraziun duvrads e mess a disposiziun en il commerzi ed en il traffic;
- g) survegliar ils inspecturs da stadairas publicas;
- h) rapportar davart ils fatgs da bullaziun;
- i) confiscar instruments da mesiraziun inadmissibels.

³ Il bullader dastga engaschar assistents da bullaziun cun scolaziun u forzas auxiliaras mo per ademplir las incumbensas tenor las literas a-d.

¹⁾ ussa art. 3 al. 4 da la lescha dal persunal; DG [170.400](#)

²⁾ CS [941.281](#)

⁴ Al bullader èsi scumandà da far commerzi cun instruments da mesiraziun u da reparar u da mantegnair tals per terzas personas.

Art. 9 Instruments da mesiraziun dal bullader

¹ Tut ils instruments da mesiraziun dal bullader èn proprietad dal chantun.

² Ils meds auxiliars necessaris per realisar las lavurs da bullaziun sco er il material da diever metta il chantun gratuitamain a disposiziun al bullader.

Art. 10 Apparats da pasar publics

¹ Apparats da pasar publics èn stadairas da punt che stattan a disposiziun a mintgin per pasar rauba. Il bullader maina in register dals apparats da pasar publics.

² Il possessur d'ina stadaira da punt publica basegna ina permissiun da l'autorità da surveglianza per il manaschi da sia stadaira.

³ La permissiun vegn concedida, sch'i vegn garanti in manaschi correct ed in mantegniment irreproschabel da la stadaira da punt publica sco er sch'in inspectur da stadairas publicas è vegni designà.

Art. 11 Manaschi dals apparats da pasar publics

¹ Las stadairas da punt publicas ston vegnir tegnidas regularmain avertas ils lavurdis. Las uras da pasar ston vegnir publitgadas en furma adattada.

² Las taxas per il diever da stadairas da punt publicas vegnan fixadas da la regenza.

Art. 12 Inspecziun

¹ Per far l'inspecziun sto vegnir dà al bullader da tut temp access illimità a fatschentas, a garaschas, a locals da magasin e da producziun, a manaschis da restauraziun e d'hotellaria averts per il public sco er ad autras instituziuns da vendita e da commerzi.

Art. 13 Responsabladad

¹ L'utilisader dals instruments è responsabel che las prescripziuns davart ils fatgs da bullaziun e da metrologia vegnian observadas. Il proprietari è subsidiarmain responsabel che las prescripziuns decisivas vegnian observadas.

Art. 14 Mesira, confiscaziun dals instruments da mesiraziun

¹ Sch'ils instruments da mesiraziun vegnan duvrads illegalmain, procura il bullader immediatamain ch'il stadi legal vegnia restabili.

² Sch'i n'è betg pussaivel da restabiler immediatamain il stadi legal, po il bullader impedir l'ulteriur diever da l'instrument da mesiraziun cun al confiscar u cun al plumbar u cun autras mesiras adattadas. Resalvà resta l'artitgel 248 dal cudesch penal.¹⁾

Art. 15 * ...

Art. 16 Procedura penala

¹ En cas da cuntravenziuns cunter la lescha federala davart la metrologia ston il bullader ed ils assistents da bullaziun avisar quai en scrit a l'uffizi da polizia che fa la denuncia penala.

² La persecuziun penala ed il giudicament da las cuntravenziuns cunter la lescha federala davart la metrologia²⁾ è chausa da las autoritads penalas ordinarias.

Art. 17 Taxas e spesas

¹ Per realisar las lavurs da bullaziun incassa il bullader las taxas e las indemnizaziuns ch'èn fixadas en l'ordinaziun federala davart las taxas da bullaziun³⁾ da l'utilisader da l'instrument da mesiraziun.

² Supplementarmain a las taxas pon vegnir messas a quint spezialmain las spesas da viadi, per il transport dals pais, per il diever d'apparats spezials e per l'engaschament da forzas auxiliaras. Las tariffas da las spesas vegnan fixadas da la regenza.

³ Las taxas e las spesas vegnan messas a quint dal bullader ed incassadas al lieu.

Art. 18 Indemnizaziun dal bullader

¹ Il bullader da il dretg da l'entir retgav da tut las taxas da bullaziun e da tut las spesas.

² Sch'i na pon vegnir incassadas ni taxas ni indemnizaziuns, ha il bullader il dretg da vegnir indemnissà per las spesas tras il chantun.

³ Per exequir l'ordinaziun davart las decleraziuns sco er per realisar l'inspeziun posteriura generala vegn indemnissà il bullader tenor la tariffa per ura da l'ordinaziun federala davart las taxas da bullaziun⁴⁾.

⁴ L'indemnizaziun per exequir las lavurs generalas da biro, per mantegnair il material en proprietad statala, per manar il register dals utilisaders, dals proprietaris e dals producents d'instruments da mesiraziun ch'èn suttamess a l'obligaziun da bullar sco er per examinar ils pais da l'uffizi da bullaziun vegn fatga cun pajar ina pauschala che vegn fixada da la regenza.

¹⁾ CS [311.0](#)

²⁾ CS [941.20](#)

³⁾ CS [941.298.1](#)

⁴⁾ CS [941.298.1](#)

⁵ L'indemnisaziun da las spensas imputablas dal bullader vegn fatga tenor las tariffas da las disposiziuns executivas tar l'ordinaziun dal personal.¹⁾

Art. 19 Responsabladad

¹ Il chantun Grischun è responsabel per ils donns ch'il bullader u las forzas auxiliaras ch'el ha engaschè chaschunan cun exequir las lavurs da bullaziun.

² Il regress al bullader sa drizza tenor la lescha davart la responsabladad da las autoritads, dals funcziunaris e da las corporaziuns da dretg public.²⁾

Art. 20 Midada d'ulteriurs relaschs³⁾

Art. 21 Entrada en vigur

¹ Questa ordinaziun entra en vigur il 1. da fanadur 1994 e remplazza l'ordinaziun executiva tar la lescha federala davart la metrologia dals 24 da matg 1983.⁴⁾

¹⁾ ussa art. 25 ss. ordinaziun dal personal, DG [170.410](#)

²⁾ DG [170.050](#)

³⁾ Las midadas dal dretg vertent na vegnan betg inditgadas.

⁴⁾ AGS 1983, 1153

Tabella da las modificaziuns - tenor conclus

Conclus	Entrada en vigur	Element	Modificaziun	Publicaziun en la CUL
04-03-1994	01-07-1994	relasch	emprima versiun	-
31-08-2006	01-01-2007	Art. 15	aboliziun	2006, 5024

Tabella da las modificaziuns - tenor element

Element	Conclus	Entrada en vigor	Modificaziun	Publicaziun en la CUL
relasch	04-03-1994	01-07-1994	emprima versiun	-
Art. 15	31-08-2006	01-01-2007	aboliziun	2006, 5024